

KORYO TOUR

朝鮮民主主義人民共和国

2010年 毎週月・金曜出発
成田/羽田発着北京經由

平壤・開城5日間

(大人1名様・2名1部屋利用・10名催行)

お一人様
旅行代金 **198,000円~**
240,000円

8月2日(月)~10月中旬まで開催!

ギネス
ブック
認定!

世界最大規模のマスゲーム!

アリラン観覧 ツアー 2010

●2010年度版大マスゲーム・芸術公演「アリラン」が8月2日から平壤の5.1メーデースタジアムで開幕します。
芸術公演「アリラン」は10万人で繰り広げられる世界最大規模のマスゲームとしてギネスブックに認定。2002年の初演以来、外国人にとって朝鮮を訪問する絶好の機会となっています。

日程	金曜発/火曜帰着 4泊5日間	月曜発/土曜帰着 5泊6日間
1	成田/羽田発北京へ 北京着後、ホテルへ	朝: × 昼: 機内 夕: × 北京泊
2	午後、高麗航空カウンターでビザ受け取り平壤へ 午後、平壤到着後、歓迎宴	朝: ○ 昼: 機内 夕: ○ 平壤泊
3	月曜発/土曜帰着 5泊6日間のみ 妙香山観光へ 朝鮮4大名勝の一つ、妙香山日帰り観光	朝: ○ 昼: ○ 夕: ○ 平壤泊
4日間/5日間共通コース		
3	終日、平壤市内観光。教育施設にて課外授業など見学後、子供達の文化公演をご覧ください。 ☆昼食は平壤名物『平壤冷麺』をご賞味下さい。 夜: 10万人大マスゲーム 芸術公演『アリラン』観覧	朝: ○ 昼: ○ 夕: ○ 平壤泊
4	午前、開城へ出発。着後、開城市内見学。高麗博物館などの史蹟をご覧ください。 午後、軍事境界線、板門店見学	朝: ○ 昼: ○ 夕: ○ 平壤泊
5	午前、平壤より北京へ 午後、北京より一路成田/羽田へ。到着。お疲れ様でした。	朝: ○ 昼: 機内 夕: 機 宿泊なし

朝鮮ツアーの日本総代理店



株式会社 中外旅行社 Chugai Travel Co., Ltd.

インターネット

<http://www.chugai-trv.co.jp/>

KORYO TOUR

朝鮮民主主義人民共和国

アリラン観覧 ツアー 2010



金曜発・火曜着 東京(成田・羽田)発着 北京経由 平壤・開城 5日間

出発日	ご旅行代金
08/06・08/20・08/27	¥198,000
09/03・09/10・09/17・09/24	
10/01・10/15・10/22・10/29	
08/13	¥240,000
10/08	

※一人部屋追加代金
¥26,000

月曜発・土曜着 東京(成田・羽田)発着 北京経由 平壤・開城・妙香山 6日間

出発日	ご旅行代金
08/02・08/16・08/30	¥214,000
09/06・09/13・09/27	
10/04・10/11・10/18・10/25	
09/20	¥225,000
08/09	¥256,000

※一人部屋追加代金
¥33,000

ご案内

最少催行人員：10名様
 利用航空会社：NH, CA, JL, CZ, JS
 利用宿泊ホテル：北 京：北京新北緯飯店、ラマダパークサイド北京
 又は同クラスホテル
 平 壤：羊角島ホテル、高麗ホテル
 妙香山：香山ホテル
 空 港 料 税 等：国内外空港施設使用料及び海外空港諸税、燃油サーチャージ、航空保険料などが別途必要になります。
 現地入場料等：サーカス観覧¥1,500円 主体思想塔エレベーター¥1,000
 国際親善展覧館¥1,000
 添乗員：同行いたしますが、現地係員がお世話いたします。
 申込み切：各コースの出発2週間前

アリラン公演は日曜を除き毎日、19時頃開演予定です。
 観覧費用は特等：300EUR/1等：150EUR/2等：100EUR/3等：80EUR
 現地でご希望のクラスをお申し出下さい。お支払いの紙幣はUSDまたは日本円(朝鮮でのレート計算でお支払)が可能です。
 ※備考
 公演観覧を優先に日程を組んでいます。天候、現地事情によって変更、中止になる場合がございます。その場合はマスメディア観覧費用のみ返金させていただきます。ご了承下さい。

●お申し込みの際に必要な書類のご案内

①旅行申込書：1部 ②パスポートのコピー：1部 ③申込金：30,000円 ④写真：2枚(タテ4cm×ヨコ3cm)

●お申し込みからご出発までの流れ

1. 各出発日締切日までに上記お申込に必要な書類と申込金を添えて弊社までお送り下さい。
 申込金はご旅行代金の一部としてお預かりいたします。 ※お申込金は下記口座へお振り込み下さい。
 三菱東京UFJ銀行 上野中央支店 普通NO.0841920
 口座名義：株式会社 中外旅行社
2. ツアー催行決定後、弊社よりお申込金を差引いた旅行代金を請求させていただきます。
3. ツアー出発7日間前までにご旅行の最終案内をお送りいたします。
4. ご旅行当日、指定された集合場所へお集まり下さい。

ご旅行条件(要約) ※詳細は別途お渡しする旅行条件書を必ずお読みください。

●手配旅行契約

(1) 手配旅行契約とは中外旅行社(以下「当社」といいます。)が旅行者の委託により、旅行者のために代理、媒介又は取次をすること等により旅行者が運送・宿泊機関等の提供する運送、宿泊その他の旅行に関するサービス(以下「旅行サービス」といいます。)の提供を受けることができるように、手配することを引き受ける契約をいいます。
 (2) ご旅行条件につきましては本旅行条件書によるほか、別途お渡しするご旅行条件書、最終日程表及び当社の旅行契約書によります。

●旅行のお申込み

当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みいただきます。

●お申込金

お一人様：30,000円
 旅行契約は当社が契約締結を受託し申込金を受理した時に成立するものとします。

●旅行代金に含まれるもの

旅行日程に明示された以下のもの
 (1) 航空運賃(コースにより等級が異なります。別途明示する場合は除きエコノミークラスとなります。)、利用交通機関の運賃、送迎車等の料金、観光代金、宿泊料金(二人部屋を二人で利用)、食事代金。
 (2) お一人様スーツケース1個の手荷物の運搬料金(お一人20kg以内ですが、運送機関によって異なる場合があります。)

●旅行代金に含まれないもの(その一部を例示します。)

超過荷物料金、個人的性質の諸費用、傷害疾病に関する医療費、入院費、傷害疾病保険料、日本国内における交通費及び宿泊費、お一人部屋を使用する場合の追加代金、国内外の各空港使用料、査証代実費及び査証取得手続き手数料、希望者のみ参加する オプションツアー。

●契約の解除及び取消料

お客様お一人につき、次に定める取消料をお支払いいただくことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。

表) 取消料

旅行契約の解除期日	取消料(おひとり)
旅行開始日の前日からさかのぼって、40日目以降30日目にあたる日まで	ピーク時に旅行を開始する場合 ：旅行代金の10% ピーク時以外に旅行を開始する場合 ：無料
旅行開始日の前日からさかのぼって、30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	30,000円
旅行開始日の前々日及び前日	旅行代金の30%
旅行開始日当日	旅行代金の50%
無連絡不参加及び旅行開始後	旅行代金の100%

注：「ピーク時」とは、12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで及び7月20日から8月31日迄をいいます。詳細は別途お渡しする旅行条件書をご覧ください。

●旅行内容・旅行代金の変更

天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関のサービスの提供の中止等当社の関与し得ない事由で、また運送機関の運賃・料金的大幅な改訂により、旅行内容・旅行代金を変更する場合があります。

●特別補償

当社はお客様が旅行参加中に、急激かつ偶然な外来の事故により生命、身体、手荷物に被った一定の損害について、旅行契約特別補償規定により一定の補償を支払います。

海外旅行傷害保険加入のおすすめ

安心してご旅行をしていただく為、お客様ご自身で保険をおかけになることをお勧めいたします。

●当社の責任

当社は、当社又は手配代行者がお客様に損害を与えたときは損害を賠償致します。但し、次のような場合は原則として責任を負いません。
 天災地変、戦乱、暴動、官公書の命令、
 運送・宿泊機関等のサービス提供の中止、運送機関の遅延

不透明またはこれらのために生ずる旅行日程の変更もしくは旅行の中止。
 自由行動中の事故、食中毒、盗難、
 外国の出入国規制、伝染病による隔離。

●その他

この旅行条件は2010年04月01日現在を基準にしております。また、旅行代金は2010年04月01日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準として算出してあります。

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご連絡なく下記の取扱管理者にお訊ね下さい。

企画

旅行手配

観光庁長官登録旅行業282号
 (社)日本旅行業協会正会員
 株式会社 中外旅行社
 〒110-0016 東京都台東区台東3-42-5
 TEL 03-3835-3654 FAX 03-3835-3690
 総合旅行業務取扱管理者 全紀玲